

ΟΔΗΓΙΑ 1999/38/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Απριλίου 1999

για τη δεύτερη τροποποίηση της οδηγίας 90/394/ΕΟΚ σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που έχουν σχέση με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία και για την επέκτασή της ώστε να καλύπτει και τους μεταλλαξιογόνους παράγοντες

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 118 Α,

την οδηγία 90/394/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1990, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)⁽¹⁾,

την πρόταση της Επιτροπής⁽²⁾, που υποβλήθηκε κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

(1) ότι το άρθρο 118 Α της συνθήκης προβλέπει ότι το Συμβούλιο θεσπίζει, με οδηγίες, τις ελάχιστες προδιαγραφές για την προώθηση βελτιώσεων, ιδίως στο χώρο εργασίας, προκειμένου να εξασφαλιζεται καλύτερο επίπεδο προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων·

(2) ότι, δυνάμει του εν λόγω άρθρου, στις οδηγίες αυτές πρέπει να αποφεύγεται η επιβολή διοικητικών, οικονομικών και νομικών εξαναγκασμών, οι οποίοι θα εμπόδιζαν τη δημιουργία και την ανάπτυξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων·

(1) ΕΕ L 196 της 26.7.1990, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/42/ΕΚ (ΕΕ L 179 της 8.7.1997, σ. 4).

(2) ΕΕ C 123 της 22.4.1998, σ. 21.

(3) ΕΕ C 284 της 14.9.1998, σ. 111.

(4) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 22ας Οκτωβρίου 1998 (ΕΕ C 341 της 9.11.1998, σ. 134), κοινή θέση του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1998 (ΕΕ C 55 της 25.2.1999, σ. 39) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Απριλίου 1999 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) ότι οι μεταλλαξιογόνοι παράγοντες γεννητικών κυττάρων είναι ουσίες οι οποίες μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη αλλαγή της ποσότητας ή της δομής του γενετικού υλικού ενός κυττάρου, κάτι που συνεπάγεται μεταβολή των φαινοτυπικών χαρακτηριστικών του κυττάρου αυτού, η οποία μπορεί να μεταδοθεί στα καταγόμενα από αυτό κύτταρα·

(4) ότι, λόγω του μηχανισμού δράσης τους, οι μεταλλαξιογόνοι παράγοντες γεννητικών κυττάρων ενδέχεται να έχουν καρκινογόνο επίδραση·

(5) ότι το μονομερές βινυλοχλωρίδιο κατατάσσεται ως καρκινογόνος παράγοντας κατηγορίας 1 σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών⁽⁵⁾·

(6) ότι, για λόγους συνέπειας και σαφήνειας, οι βασικές διατάξεις της οδηγίας 78/610/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών, οι οποίες αφορούν την υγειονομική προστασία των εργαζομένων που εκτίθενται στο μονομερές βινυλοχλωρίδιο⁽⁶⁾, θα πρέπει να μειωθεί το επίπεδο προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων·

(7) ότι η οδηγία 78/610/ΕΟΚ μπορεί να καταργηθεί μετά τη θέση σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας·

(8) ότι η καρκινογόνος επίδραση της σκόνης ξύλου δρυός και οξιάς έχει επιβεβαιωθεί από επιδημιολογικές μελέτες που έγιναν σε εργαζόμενους που εκτίθενται σε αυτήν· ότι είναι πιθανότατο η σκόνη και των άλλων ειδών σκληρών ξύλων να μπορούν να προξενήσουν καρκίνο σε ανθρώπους· ότι, κατά συνέπεια, οι συγκεκριμένοι εργάτες εκτίθενται σε σοβαρό δυνητικό κίνδυνο να παρουσιάσουν καρκίνο·

(5) ΕΕ L 196 της 16.8.1967, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/69/ΕΚ (ΕΕ L 343 της 13.12.1997, σ. 19).

(6) ΕΕ L 197 της 22.7.1978, σ. 12.

- (9) ότι για την προστασία της υγείας των εργαζομένων θα πρέπει να τηρείται η αρχή της πρόληψης: ότι, κατά συνέπεια, η οδηγία 90/394/ΕΟΚ θα πρέπει να επεκταθεί ώστε να καλύπτει κάθε είδους σκόνη σκληρού ξύλου·
- (10) ότι καλόν είναι να διεξαχθούν περαιτέρω έρευνες της καρκινογόνου επίδρασης της σκόνης άλλων ξύλων· ότι η Επιτροπή οφείλει να υποβάλει προτάσεις για την προστασία της υγείας των εργαζομένων, στις περιπτώσεις που προσδιορίζεται κίνδυνος·
- (11) ότι το άρθρο 16 της οδηγίας 90/394/ΕΟΚ προβλέπει τη θέσπιση οριακών τιμών έκθεσης για όλους αυτούς τους καρκινογόνους παράγοντες για τους οποίους είναι δυνατόν κάτι τέτοιο, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, περιλαμβανομένων των επισημονικών και τεχνικών δεδομένων·
- (12) ότι θα πρέπει να καθοριστούν τέτοιες οριακές τιμές για τις σκόνες σκληρών ξύλων· ότι θα πρέπει να μειωθούν οι τρέχουσες οριακές τιμές για το μονομερές βινυλοχλωρίδιο ώστε να αντικατοπτρίζουν καλύτερα τα ελάχιστα πρότυπα για τεχνολογικές διεργασίες, τα οποία απηχούν παράγοντες που έχουν σχέση με τη σκοπιμότητα, χωρίς να εγκαταλείπεται ο στόχος της διασφάλισης της υγείας των εργαζομένων στο χώρο εργασίας·
- (13) ότι οι εργαζόμενοι πρέπει να προστατεύονται αποτελεσματικά από τον κίνδυνο να παρουσιάσουν καρκίνο οφειλόμενο στο ότι το επάγγελμά τους συνεπάγεται έκθεση σε σκόνη σκληρών ξύλων· ότι σκοπός της παρούσας οδηγίας δεν είναι να περισταλεί η χρήση του ξύλου είτε μέσω της αντικατάστασής του με άλλα υλικά είτε μέσω της αντικατάστασης της χρήσης ορισμένων ειδών ξύλου με άλλα είδη ξύλου·
- (14) ότι η τήρηση των στοιχειωδών προδιαγραφών για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων από τους συγκεκριμένους κινδύνους που συνδέονται με καρκινογόνους παράγοντες αποσκοπεί όχι μόνο στη διασφάλιση της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας κάθε εργαζομένου αλλά και στην παροχή, σε όλους τους εργαζομένους της Κοινότητας, ενός ελάχιστου επιπέδου προστασίας·
- (15) ότι πρέπει να θεσπιστεί, στο σύνολο της Κοινότητας, ένα εύλογο επίπεδο προστασίας από τους κινδύνους που συνδέονται με καρκινογόνους παράγοντες και ότι το επίπεδο αυτό πρέπει να καθοριστεί με ένα πλαίσιο γενικών αρχών που θα επιτρέψει στα κράτη μέλη να εφαρμόζουν με συνέπεια τις ελάχιστες προδιαγραφές·
- (16) ότι οι τροποποιήσεις που περιέχονται στην παρούσα οδηγία αποτελούν πραγματική πτυχή της υλοποίησης της κοινωνικής διάστασης της εσωτερικής αγοράς·

- (17) ότι, σύμφωνα με την απόφαση 74/325/ΕΟΚ⁽¹⁾, η Επιτροπή πρέπει να διαβουλευτεί με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας, με σκοπό την κατάρτιση προτάσεων στον τομέα αυτό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 90/394/ΕΟΚ, τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Όσον αφορά τον αμιάντο, με τον οποίο ασχολείται η οδηγία 83/477/ΕΟΚ (*), οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται όταν αυτές είναι πιο ευνοϊκές για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία.

(*) ΕΕ L 263 της 24.9.1983, σ. 25· οδηγία που τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/24/ΕΚ (ΕΕ L 131 της 5.5.1998, σ. 11).»

2. Στο άρθρο 2, μετά από το στοιχείο α) παρεμβάλλεται το ακόλουθο στοιχείο:

«αα) “μεταλλαξιογόνος παράγοντας” σημαίνει:

i) ουσία η οποία, σύμφωνα με τα κριτήρια του παραρτήματος VI της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ, κατατάσσεται στους μεταλλαξιογόνους παράγοντες κατηγορίας 1 ή 2,

ii) παρασκευάσμα αποτελούμενο από μία ή περισσότερες από τις ουσίες που αναφέρονται στο σημείο i), όπου η συγκέντρωση μίας ή περισσότερων επιμέρους ουσιών ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις σχετικά με τα όρια συγκέντρωσης για την ταξινόμηση του παρασκευάσματος στους μεταλλαξιογόνους παράγοντες κατηγορίας 1 ή 2, όπως ορίζονται είτε:

— στο παράρτημα I της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ είτε

— στο παράρτημα I της οδηγίας 88/379/ΕΟΚ, εφόσον η ουσία ή οι ουσίες δεν εμφανίζονται στο παράρτημα I της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ ή εμφανίζονται σε αυτό χωρίς όρια συγκέντρωσης.»

(¹) ΕΕ L 185 της 9.7.1974, σ. 15· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

3. Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, στο άρθρο 3 παράγραφος 1, παράγραφος 2 πρώτο και δεύτερο εδάφιο και παράγραφος 4, στο άρθρο 5 παράγραφος 5 στοιχεία γ), δ), ε) και ι), στο άρθρο 6 στοιχεία α) και β), στο άρθρο 10 παράγραφος 1 εισαγωγική φράση και στοιχείο α), στο άρθρο 11 παράγραφος 2, στο άρθρο 14 παράγραφος 3, στο άρθρο 16 παράγραφος 1 και στο άρθρο 17 παράγραφος 2, οι όροι «καρκινογόνοι παράγοντες» αντικαθίστανται από τους όρους «καρκινογόνοι ή μεταλλαξιογόνοι παράγοντες».
4. Στο άρθρο 2 στοιχείο β), στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στο άρθρο 5 παράγραφος 2 και παράγραφος 5 εισαγωγική φράση, και στοιχείο α) οι όροι «καρκινογόνου παράγοντα» αντικαθίστανται από τους όρους «καρκινογόνου ή μεταλλαξιογόνου παράγοντα».
5. Στο παράρτημα I προστίθεται ακόλουθο σημείο:
- «5. Εργασίες που περιλαμβάνουν έκθεση σε σκόνες σκληρών ξύλων ⁽¹⁾:
- (¹) Ένας κατάλογος ορισμένων σκληρών ξύλων περιέχεται στον τόμο 62 των μονογραφιών για την εκτίμηση των κινδύνων καρκινογένεσης στον άνθρωπο “Σκόνη ξύλου και φορμαλδεΐδη”, που εκδόθηκε από το διεθνές κέντρο καρκιнологικών, ερευνών, Λυών 1995.»
6. Στο παράρτημα III, το τμήμα Α αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Α. ΟΡΙΑΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ

Όνομα παράγοντα	Einecs ⁽¹⁾	CAS ⁽²⁾	Οριακές τιμές		Όργανα που προσβάλλονται	Μεταβατικά μέτρα
			mg/m ³ ⁽³⁾	ppm ⁽⁴⁾		
Βενζόλιο	200-753-7	71-43-2	3,25 ⁽⁵⁾	1 ⁽⁵⁾	Δέρμα ⁽⁶⁾	Οριακή τιμή: 3 ppm (=9,75 mg/m ³) [έως τρία έτη μετά την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 97/42/ΕΚ (*)]
Μονομερές βινυλοχλωρίδιο	200-831	75-01-4	7,77 ⁽⁵⁾	3 ⁽⁵⁾	—	—
Σκόνη σκληρών ξύλων	—	—	5,00 ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾	—	—	—

(¹) Einecs: ευρωπαϊκός κατάλογος υφιστάμενων χημικών ουσιών.

(²) CAS: αριθμός Chemical Abstract Service.

(³) mg/m³ = χλιοστόγραμμα ανά κυβικό μέτρο αέρα σε 20 °C και 101,3 kPa (πίεση 760 mm υδραργύρου).

(⁴) ppm = μέρη ανά εκατομμύριο κατ' όγκο στον αέρα (ml/m³).

(⁵) Μέτρηση ή υπολογισμός με βάση οκτάωρη περίοδο αναφοράς.

(⁶) Είναι πιθανή η σημαντική αύξηση της συνολικής επιβάρυνσης του σώματος λόγω δερματικής έκθεσης.

(⁷) Εισπνεύσιμο κλάσμα: αν σκόνες σκληρών ξύλων έχουν αναμειχθεί με άλλες σκόνες ξύλου, η οριακή τιμή αφορά όλες τις σκόνες ξύλου που περιέχονται σε αυτό το μείγμα.

(*) ΕΕ L 179 της 8.7.1997, σ. 4.»

Άρθρο 2

Η οδηγία 78/610/ΕΟΚ καταργείται από τις 29 Απριλίου 2003.

Άρθρο 3

Η Επιτροπή μπορεί, με βάση τα τελευταία διαθέσιμα επιστημονικά δεδομένα, και μέσα σε δύο έτη από την έκδοση της παρούσας οδηγίας, να υποβάλει στο Συμβούλιο πρόταση για τη θέσπιση αναθεωρημένων οριακών τιμών για το μονομερές βινυλοχλωρίδιο και για τις σκόνες σκληρού ξύλου σύμφωνα με το άρθρο 118 Α της συνθήκης.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωσή τους με την οδηγία αυτή, το αργότερο μέχρι τις 29 Απριλίου 2003. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που εκδίδουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 29 Απριλίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. MÜLLER
